ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 12 octobre 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'octroi aux bourgmestres et aux échevins de la réduction de traitement prévue à l'article 103, § 1er, alinéa 4 de la loi communale", a donné le 17 octobre 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e oktober 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wijzen van toekenning aan de burgemeesters en aan de schepenen van de weddevermindering, bedoeld in artikel 103, § 1 vierde lid van de gemeentewet", heeft de 17e oktober 1984 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Il conviendrait de rédiger l'intitulé néerlandais du projet comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, dans le texte néerlandais, il convient de remplacer les mots "eraan toegevoegd" par le mot "ingevoegd".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Cette disposition répète la règle contenue à l'article 103, § 1er, alinéa 4, de la loi communale. Elle devrait être omise.

Une telle répétition risque, en effet, de créer une confusion quant à la compétence du Roi.

S'il n'y a pas d'inconvénient juridique à prendre une disposition réglementaire rigoureusement identique au texte législatif, il serait inopportun de créer une apparence de compétence du Roi quant à l'objet même d'une disposition de nature législative.

Article 2 (devenant l'article 1er).

Le texte en projet utilise les mots "certificat délivré par le receveur communal".

.../...

Pour tenir compte de la distinction établie par l'article 114 de la loi communale entre les communes, selon qu'elles comptent ou non plus de 10.000 habitants, mieux vaudrait écrire : "receveur communal ou régional".

Pour le surplus, et compte tenu notamment de la suppression de l'article 1er, le paragraphe 1er serait mieux rédigé comme suit :

"§ 1er. Les bourgmestres et échevins adressent au Ministre de l'Intérieur, par lettre recommandée à la poste, la demande de réduction de traitement visée à l'article 103, § 1er, alinéa 4, de la loi communale.

Ils joignent à leur demande :

1° une attestation du receveur communal ou régional indiquant le montant de leur traitement annuel brut;

2° une attestation de l'organisme payeur indiquant le montant de l'allocation légale ou réglementaire qui serait réduite ou supprimée en cas de maintien du montant du traitement;

3° éventuellement tout autre document justificatif".

A la fin du paragraphe 2, les mots "conformément à la législation y afférente" sont superflus et, au surplus, inexacts puisque l'allocation peut procéder d'un règlement. Il est suggéré de les omettre.

Article 3 (devenant l'article 2).

Au début de l'alinéa 1er, mieux vaudrait écrire : "La réduction de traitement est maintenue aussi longtemps ...".

.../...

A la fin de l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire, compte tenu du renumérotage des articles du projet : "... visées à l'article 1er, § 1er".

Article 4 (devenant l'article 3).

L'alinéa 1er retient la date de la réception de la demande par le Ministre de l'Intérieur comme date de prise d'effet de la réduction de traitement.

On peut se demander s'il ne serait pas plus simple et plus sûr, du point de vue de la preuve, de retenir la date de l'envoi de la demande puisque cet envoi doit avoir lieu par lettre recommandée à la poste.

De toute façon, il serait préférable d'écrire : "La réduction de traitement produit ses effets à la date ...".

Cette dernière observation vaut aussi pour l'alinéa 2.

Il va de soi que si cette suggestion était suivie, le rapport au Roi devrait y être adapté.

OPSCHRIFT.

Het zou beter zijn het Nederlandse opschrift van het besluit als volgt te stellen :

"Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de in artikel 103, § 1, vierde lid, van de gemeentewet bedoelde weddevermindering wordt toegestaan aan de burgemeesters en de schepenen.

AANHEF.

In de Nederlandse tekst van het eerste lid moeten de woorden "eraan toegevoegd" worden vervangen door het woord "ingevoegd".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Deze bepaling is een herhaling van de regel die vervat is in artikel 103, § 1, vierde lid, van de gemeentewet. Zij zou moeten vervallen.

Met een dergelijke herhaling dreigt er immers verwarring te ontstaan wat de bevoegdheid van de Koning betreft.

Hoewel er vanuit een juridisch oogpunt geen bezwaar is dat een verordeningsbepaling wordt vastgesteld die volstrekt gelijk is aan de wettekst, zou het toch ongepast zijn de schijn te wekken dat de Koning bevoegd zou zijn ten aanzien van hetgeen door een bepaling van wetgevende aard zelf is geregeld.

.../...

Artikel 2 (dat artikel 1 wordt).

In de ontworpen tekst worden de woorden "door de gemeenteontvanger afgegeven verklaring" gebezigd.

Ter wille van het onderscheid dat in artikel 114 van de gemeentewet gemaakt wordt naargelang de gemeenten al of niet meer dan 10.000 inwoners tellen, zou het beter zijn te schrijven : "de gemeenteontvanger of de gewestelijke ontvanger".

Overigens zou het, mede gelet op het wegvallen van artikel 1, beter zijn paragraaf 1 als volgt te redigeren :

"§ 1. De burgemeesters en de schepenen richten de in artikel 103, § 1, vierde lid, van de gemeentewet bedoelde aanvraag tot weddevermingering bij een ter post aangetekende brief aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Bij hun aanvraag voegen zij :

1° een attest van de gemeenteontvanger of van de gewestelijke ontvanger, dat het bedrag van hun brutojaarwedde vermeldt ;

2° een attest van de betalende instelling, dat het bedrag vermeldt van de wettelijke of reglementaire vergoeding die verminderd zou worden of zou vervallen indien het bedrag van de wedde ongewijzigd bleef ;

3° eventueel ieder ander bewijsstuk".

Aan het slot van paragraaf 2 zijn de woorden "overeenkomstig de desbetreffende wetgeving" overbodig en bovendien onjuist omdat aan de vergoeding een verordening ten grondslag kan liggen. Er wordt voorgesteld ze weg te laten.

.../...

Artikel 3 (dat artikel 2 wordt).

Het zou beter zijn aan het begin van het eerste lid te schrijven : "De weddevermindering geldt zolang ...".

Wegens de vernummering van de artikelen van het ontwerp behoort aan het einde van het tweede lid te worden geschreven : "... de in artikel 1, § 1, bedoelde ...".

Artikel 4 (dat artikel 3 wordt).

Het eerste lid neemt als datum waarop de weddevermindering ingaat, de datum waarop de Minister van Binnenlandse Zaken de aanvraag ontvangt.

Men kan zich afvragen of het, vanuit het oogpunt van de bewijslevering, niet eenvoudiger en veiliger zou zijn de datum van verzending van de aanvraag als uitgangspunt te nemen, daar die verzending door middel van een ter post aangetekende brief dient te geschieden.

In ieder geval is het verkieslijk te schrijven : "De weddevermindering heeft uitwerking met ingang van ...".

Dezelfde opmerking geldt ook voor het tweede lid.

Het ligt voor de hand dat als op deze wenk ingegaan wordt, het verslag aan de Koning dienovereenkomstig moet worden aangepast.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme M.-L. THOMAS, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-L. THOMAS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.